

Flüchtlingsrat Berlin e.V.  
Greifswalder Straße 4  
10405 Berlin  
Tel: (030) 224 76 311  
Fax: (030) 224 76 312  
buero@fluechtlingsrat-berlin.de  
[www.fluechtlingsrat-berlin.de](http://www.fluechtlingsrat-berlin.de)

بتاريخ 16.3.2020

فيروس كورونا في برلين - معلومات للاجئين

**هام:** هناك الكثير من الأخبار الكاذبة ونظريات المؤامرة المنتشرة على الإنترنت. تهدف ورقة المعلومات هذه إلى تقديم نظرة عامة عن وضع اللاجئين في برلين. نشير إلى مصادر موثوقة ورسمية، اعتباراً من 16 مارس 2020، الساعة 4 مساءً. ورقة المعلومات متاح عبر الإنترنت على: <https://fluechtlingsrat-berlin.de/aktuelles/news-und-termine/>

## - كيف تعمل السلطات والمحاكم؟

### مكتب الدولة لشؤون اللاجئين LAF:

لسنا على علم بعد بأي قيود. تعرف على الوضع الحالي على الموقع: [www.berlin.de/laf](http://www.berlin.de/laf)  
اسأل عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني أو الفاكس عما إذا كان موعدك كما هو مخطط له وما إذا كان يمكن أيضاً تمديد الخدمات عن طريق البريد أو الفاكس أو البريد الإلكتروني. إذا لزم الأمر، يفضل تقديم الطلبات كتابةً أو بالفاكس أو البريد الإلكتروني.

### مكتب الدولة للهجرة LEA (مكتب الهجرة):

التواصل دون موعد أصبح غير متاحاً.  
بالنسبة للأشخاص الذين يعيشون في برلين ولم يحجزوا موعداً مع مكتب الهجرة، يتم التقديم حالياً الآتي:

- إذا انتهت صلاحية وثيقة مؤقتة بشأن حق الإقامة في ألمانيا (على سبيل المثال، تصريح الإقامة، التسامح، شهادة عبور الحدود، وما إلى ذلك)، فسيستمر مكتب الهجرة في اعتبارها صالحة حتى تعود العمل إلى وضعه الطبيعي.
- وينطبق هذا أيضاً على جميع الأحكام الثانوية لهذه المستندات، خاصة فيما يتعلق بموافقات العمل.
- أي شخص يقوم بالتواصل بدون موعد يتلقى فقط شهادة مع الإشارة إلى الوثيقة التي لا تزال سارية.
- ومع ذلك، فإن السفر للخارج والعودة إلى ألمانيا متاح فقط بوجود تصريح إقامة ساري المفعول.

يرجى الاطلاع على الوضع الحالي على [www.berlin.de/einwanderung](http://www.berlin.de/einwanderung)

إذا لزم الأمر، اسأل عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني أو الفاكس عما إذا كان موعدك كما هو مخطط له.

### المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين BAMF:

لسنا على علم بعد بأي مستجدات حالياً. اسأل عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني أو الفاكس عما إذا كان موعدك كما هو مخطط له. إذا لزم الأمر، قم بتقديم الطلبات كتابةً أو بالفاكس أو البريد الإلكتروني.

### مركز العمل ودائرة الخدمات الاجتماعية:

تستقبل مراكز التوظيف ومكاتب المقاطعات العملاء فقط في حالات قليلة. يرجى الاطلاع على الموقع الإلكتروني لمركز عملك أو مكتب المقاطعة:

[/https://service.berlin.de/jobcenter](https://service.berlin.de/jobcenter)

[/https://service.berlin.de/bezirksaemter](https://service.berlin.de/bezirksaemter)

إذا لزم الأمر، اسأل عن طريق الهاتف أو البريد الإلكتروني أو الفاكس عما إذا كان موعدك سيجري كما هو مخطط له وما إذا كان يمكن تمديد الخدمات أيضاً عن طريق البريد أو الفاكس أو البريد الإلكتروني. إذا لزم الأمر، قم بتقديم الطلبات كتابةً أو بالفاكس أو البريد الإلكتروني.

## المحكمة الإدارية:

يتم حالياً إلغاء العديد من المواعيد في المحكمة الإدارية. إذا لزم الأمر ، اسأل عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني أو الفاكس عما إذا كان موعدك كما هو مخطط له. إذا لزم الأمر ، قم أيضاً بتقديم الطلبات كتابةً أو عن طريق الفاكس.

## - هل محلات السوبر ماركت والمتاجر الأخرى والصيدليات ومكاتب الأطباء مفتوحة؟

ستظل السوبر ماركت والصيدليات في برلين مفتوحة بالتأكيد ، وكذلك مكاتب البريد والبنوك. المتاجر الأخرى (مثل متاجر الملابس والأحذية ومحلات الإلكترونيات) مغلقة. تبقى مكاتب الأطباء مفتوحة.

## - ماذا عن المدرسة والرعاية النهارية ودورات اللغة والمرافق الترفيهية وأماكن العبادة؟

في برلين ، يتم إغلاق جميع مراكز الرعاية النهارية والمدارس والجامعات حتى 19 أبريل 2020 على الأقل. إذا كنت تعمل في منطقة ذات صلة بالنظام العام (على سبيل المثال في محل بقالة أو في قطاع الصحة أو الرعاية ، كمنظف في مستشفى أو في شركة لتزويد الطاقة أو الغاز) ، يمكنك طلب رعاية الطوارئ من مركز الرعاية النهارية أو المدرسة الخاصة بطفلك. النموذج متاح باللغات الألمانية والإنجليزية والتركية والعربية: <https://www.berlin.de/sen/bjf/coronavirus/aktuelles/#selbstkita>

لن يتم عقد دورات دمج أو دورات لغة أخرى حتى إشعار آخر. يتم إغلاق المكتبات والمتاحف ودور السينما والحانات والنوادي وبارات التدخين. النوادي الرياضية ، حمامات السباحة ، الصالات الرياضية ، الأروقة ، وما إلى ذلك لا تزال مغلقة. إلى أي مدى تبقى المطاعم مفتوحة غير واضح. الملاعب مغلقة أيضاً.

هناك قواعد صارمة للمستشفيات. يُسمح فقط للمرضى الذين تقل أعمارهم عن 16 عاماً والمرضى بشدة باستقبال الزوار: الزيارة يجب أن تكون من قبل قريب ولمدة ساعة على الأكثر. الأمر نفسه ينطبق على دور رعاية المسنين.

الاجتماعات في الكنائس والمساجد والمعابد اليهودية وغيرها من الطوائف الدينية لم تعد مسموحة.

## - أين يمكنني الحصول على المساعدة؟

إذا اشتبهت بالإصابة بالفيروس:

لا تذهب إلى طبيبك، قم بالاتصال هاتفياً. خارج ساعات عمل طبيبك ، قم بالاتصال بشركة التأمين الصحي: 116117

يمكنك أيضاً الحصول على معلومات من الخط الساخن لقسم الصحة في مجلس الشيوخ (متاح باللغة الألمانية فقط): هاتف 030/90282828 ، يومياً من الساعة 8 صباحاً حتى 8 مساءً ، أو من قسم الصحة في منطقتك:

[/https://service.berlin.de/standorte/gesundheitsaemter](https://service.berlin.de/standorte/gesundheitsaemter)

يمكنك إجراء الاختبار في الأماكن التالية ، على سبيل المثال إذا كان لديك اتصال مع الأشخاص المصابين بفيروس كورونا أو الذين قدموا للتو من منطقة الخطر. الشرط الأساسي هو أن طبيبك أو قسم الصحة قد أوصى بإجراء الاختبار:

- موقع شاريتيه فيرتشو في Wedding ( يومياً من 8 صباحاً حتى 4 مساءً، 1 Mittelallee )
- مستشفى المجتمع Havelhöhe في Spandau ( من الإثنين إلى الجمعة من 9 صباحاً حتى 8 مساءً، Kladower Damm 221، المبنى 16) ، يرجى الاتصال بالخط الساخن للعيادة قبل الاتصال بـ +49 (0) 30 / 7222-36501
- عيادة Vivantes في Prenzlauer Berg (من الإثنين إلى الجمعة من الساعة 10 صباحاً حتى 7 مساءً ، السبت / الأحد من الساعة 10 صباحاً حتى 5 مساءً، Diesterwegstraße)
- عيادة Vivantes Wenckeback في Tempelhof ( من الإثنين إلى الجمعة من الساعة 10 صباحاً حتى 7 مساءً ، Sa / Sun من الساعة 10 صباحاً حتى 5 مساءً، Albrechtstrasse)
- المستشفى الإنجليزي Queen Elisabeth Herzberge في Lichtenberg ( من الإثنين إلى الجمعة: 10 صباحاً - 7 مساءً ، السبت / الأحد 10 صباحاً - 5 مساءً، 79 Herzbergstrasse البناء 19 )

- عيادة DRK Westend في Charlottenburg-Wilmersdorf ( من الإثنين إلى الجمعة 9 صباحاً حتى 7 مساءً ،  
130 Spandauer Damm المبنى 10 )

في حالة وجود صراعات حادة حول التعامل مع فيروس كورونا في دار السكن الخاص بك تواصل مع إحدى الجمعيات التالية:  
العربية: BBZ (مركز الإرشاد والرعاية للاجئين الشباب والمهاجرين):

هاتف 030 66640720/23

الفارسية: Yaar e.V. : هاتف: 030 23407217، بريد الكتروني: [info@yaarberlin.de](mailto:info@yaarberlin.de)

رابطة اللاجئين الإيرانيين: [VereinIranischerFluechtlinge@gmx.de](mailto:VereinIranischerFluechtlinge@gmx.de)، 030 62 98 15 30 Tel

### - ماذا يعني الحجر الصحي المحلي؟

إذا أصبت أنت أو أحد أفراد عائلتك بفيروس كورونا ، فسيتم عزلك أنت وعائلتك. هذا يعني أنه يجب ألا تغادر شقتك / غرفتك (إذا كان لديك حمام خاص بك مع مرحاض) لمدة 14 يوماً على الأقل. هذا وضع صعب للغاية ، خاصة عندما يتأثر الأطفال أيضاً. من المهم أن تحافظ على الهدوء والبقاء على اتصال مع الأقارب والأصدقاء عبر الهاتف.

إذا أصيب شخص آخر في سكنك بالعدوى ، فمن الممكن أن يتم عزل كل أو جزء من مكان الإقامة. جنباً إلى جنب مع المقيمين الآخرين ، يمكنك التفكير في المتطلبات التي لديك لإدارة المنزل في هذه الحالة. على سبيل المثال ، يمكنك طلب خدمة الواي فاي مجاناً في مكان الإقامة. يمكنك أيضاً التحدث إلى الموظفين حول ما يجب أن يبدو عليه الإمداد الغذائي في حالة الحجر الصحي.

### - أين يمكنني الحصول على مزيد من المعلومات؟

الوضع الحالي في برلين ، انظر الصفحة الرئيسية لصحيفة "Tagesspiegel":  
العربية:

<https://www.tagesspiegel.de/berlin/-----/25646660.html?fbclid=IwAR0OzX24aH-PQfqkaxvSluo1HVFf0IoX7Xd8kt-VtwgJx2OBQyEu3Rz-sY>

الانجليزية:

<https://www.tagesspiegel.de/berlin/closures-hotlines-contact-points-coronavirus-in-berlin-what-you-need-to-know-and-where-you-can-get-help/25646676.html>

التركية:

<https://www.tagesspiegel.de/berlin/kreler-okullar-yasaklar-corona-virues-berlinde-bunlar-bilmeniz-gerekli-ya-da-buralardan-yardim-alabilirsiniz/25646838.html>

الألمانية:

<https://www.tagesspiegel.de/berlin/coronavirus-in-berlin-schulen-und-kitas-geschlossen-was-sie-wissen-muessen-wo-sie-hilfe-bekommen/25616798.html>

يقدم المركز الاتحادي للتنقيف الصحي معلومات حول الوقاية من العدوى بلغات مختلفة:

(الألمانية) <https://www.bundesregierung.de/breg-de/themen/coronavirus/hygiene-advice-1730352>  
والإنجليزية والفرنسية)

يقدم معهد روبرت كوخ أحدث المعلومات المتخصصة عن فيروس الكليل:

الإنجليزية: [https://www.rki.de/EN/Home/homepage\\_node.html](https://www.rki.de/EN/Home/homepage_node.html)

الألمانية: [https://www.rki.de/DE/Home/homepage\\_node.html](https://www.rki.de/DE/Home/homepage_node.html)